

## **DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 17 febbraio 2003 n. 84**

Regolamento di attuazione della direttiva 1999/94/CE concernente la disponibilità di informazioni sul risparmio di carburante e sulle emissioni di CO<sub>2</sub> da fornire ai consumatori per quanto riguarda la commercializzazione di autovetture nuove.

### Articolo 1 - Definizioni

1. Ai fini del presente regolamento si intende per:

- a) «autovettura», un veicolo a motore della categoria M1, come definito dal decreto del Ministro dei trasporti e dell'aviazione civile in data 29 marzo 1974 di attuazione della direttiva comunitaria 70/156/CEE, come modificato dal decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione in data 13 maggio 1999 di attuazione della direttiva comunitaria 98/91/CE. Sono esclusi i veicoli che rientrano nell'ambito di applicazione del decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione in data 5 aprile 1994 di attuazione della direttiva 92/61/CEE, ed i veicoli speciali di cui al decreto del Ministro dei trasporti e dell'aviazione civile in data 29 marzo 1974 di attuazione della direttiva comunitaria 70/156/CEE, come modificato dal decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione in data 13 maggio 1999 di attuazione direttiva comunitaria 98/91/CE;
- b) «autovettura nuova», un'autovettura che non sia stata precedentemente venduta se non a fini di rivendita al dettaglio o di distribuzione;
- c) «certificato di conformità» il certificato di cui al decreto del Ministro dei trasporti e dell'aviazione civile in data 29 marzo 1974 di attuazione della direttiva comunitaria 70/156/CEE, come modificato dal decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione in data 13 maggio 1999 di attuazione della direttiva comunitaria 98/91/CE;
- d) «punto vendita», una struttura, come una sala d'esposizione o uno spazio all'aperto, in cui le autovetture nuove sono esposte o offerte in vendita o in leasing ai clienti potenziali, ivi comprese, le fiere in cui le autovetture nuove sono presentate al pubblico;
- e) «responsabile del punto vendita» qualsiasi persona fisica o giuridica che gestisce un punto vendita;
- f) «costruttore» la persona fisica o giuridica responsabile, verso l'autorità che rilascia l'omologazione, di tutti gli aspetti del procedimento di omologazione e della conformità della produzione; non è indispensabile che il costruttore partecipi direttamente a tutte le fasi di costruzione del veicolo, del sistema, del componente o dell'entità tecnica soggette all'omologazione;
- g) «consumo ufficiale di carburante», il consumo di carburante omologato dalle autorità di omologazione ai sensi delle disposizioni di cui al decreto del Ministro dei trasporti in data 12 giugno 1981 di attuazione della direttiva 80/1268/CEE, come modificato dal decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione in data 8 maggio 1995 di attuazione della direttiva 93/116/CEE, apposto sul certificato di omologazione CEE del veicolo o figurante nel certificato di conformità. Se più varianti e versioni sono raggruppate in un unico modello, i valori da attribuire al consumo di carburante di tale modello si basano sulla variante e versione che presenta il più elevato consumo ufficiale nell'ambito del gruppo;
- h) «emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub> per una data autovettura», le emissioni misurate ai sensi delle disposizioni di cui al decreto del Ministero dei trasporti in data 12 giugno 1981 di attuazione della direttiva 80/1268/CEE, come modificato dal decreto del Ministero dei trasporti e della navigazione in data 8 maggio 1995 di attuazione della direttiva 93/116/CEE, e di cui al decreto del Ministero dei trasporti e dell'aviazione civile in data 29 marzo 1974 di attuazione della direttiva comunitaria 70/156/CEE, come modificato dal decreto del Ministero dei trasporti e della navigazione in data 13 maggio 1999 di attuazione della direttiva comunitaria 98/91/CE, apposto sul certificato di omologazione CEE del veicolo o figurante nel certificato di conformità. Se più varianti e Versioni sono

raggruppate in un unico modello, i valori da attribuire alle emissioni di CO<sub>2</sub> di tale modello si basano sulla variante e versione che presenta le più elevate emissioni ufficiali di CO<sub>2</sub> nell'ambito del gruppo;

i) «etichetta relativa al consumo di carburante», un'etichetta su cui, per informazione dei consumatori, figurano i valori ufficiali relativi al consumo di carburante e alle specifiche di CO<sub>2</sub> della vettura su cui è apposta l'etichetta;

l) «guida al risparmio di carburante», una raccolta di dati ufficiali sul consumo di carburante e sulle emissioni specifiche di CO<sub>2</sub> dei modelli disponibili sul mercato delle autovetture

m) «materiale promozionale», tutto il materiale a stampa utilizzato per la commercializzazione, pubblicizzazione e promozione al grande pubblico dei veicoli. Rientrano in questa definizione almeno i manuali tecnici, gli opuscoli, gli annunci pubblicitari su giornali e riviste, la stampa specializzata e i manifesti pubblicitari;

n) «marca», la denominazione commerciale del costruttore, indicata nel certificato di conformità e nei documenti di omologazione;

o) «modello», la descrizione commerciale della marca, del tipo e, se possibile e opportuno, della variante e versione di un'autovettura;

p) «tipo», «variante» e «versione», i distinti veicoli di una determinata marca dichiarati dal costruttore, come previsto dal decreto del Ministro dei trasporti e dell'aviazione civile in data 29 marzo 1974 di attuazione della direttiva comunitaria 70/156/CEE , come modificato dal decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione in data 13 maggio 1999 di attuazione della direttiva comunitaria 98/91/CE , e identificati esclusivamente in base ai alfanumerici relativi al tipo, alla variante ed alla versione.

## Articolo 2 - Finalità e Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento è finalizzato a fornire ai consumatori informazioni relative al consumo di carburante ed alle emissioni di CO<sub>2</sub> delle autovetture nuove, in vendita o in leasing, definite ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera b).

## Articolo 3 - Apposizione dell'etichetta

1. Il responsabile del punto vendita, che espone od offre in vendita o in leasing, le autovetture di cui all'articolo 2 appone in modo visibile su ciascun modello di autovettura presso il punto vendita ovvero affigge nelle vicinanze delle medesime autovetture un'etichetta relativa al consumo di carburante ed alle emissioni di CO<sub>2</sub>, conforme ai requisiti di cui all'allegato I del presente regolamento

## Articolo 4 - Redazione della guida

1. Per le finalità di cui al comma 2 i costruttori forniscono al Ministero delle attività produttive, entro il 15 dicembre di ogni anno, le informazioni di cui ai punti 1 e 2 dell'allegato II al presente regolamento. Per il primo anno le informazioni sono fornite entro 15 giorni dalla data di entrata in vigore del presente regolamento

2. Sulla base delle informazioni di cui al comma 1, il Ministero delle attività produttive redige annualmente la guida al risparmio di carburante ed alle emissioni di CO<sub>2</sub>, contenente le informazioni di cui all'allegato II al presente regolamento. La guida, approvata con decreto del Ministero delle attività produttive, di concerto con i Ministeri dell'ambiente e della tutela del territorio e delle infrastrutture e dei trasporti, è pubblicata nella Gazzetta Ufficiale, sul sito Internet dello stesso Ministero, nonché sui siti dei Ministeri dell'ambiente e della tutela del territorio e delle infrastrutture e dei trasporti.

3. I responsabili del punto vendita, su richiesta del consumatore, rendono disponibile gratuitamente la guida presso il proprio punto vendita. La guida è inoltre disponibile presso le locali Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura.

#### Articolo 5 - Affissione manifesto o schermo di visualizzazione

1. Per ciascuna marca di autovettura il responsabile del punto vendita espone un manifesto o uno schermo di visualizzazione contenente l'elenco dei dati ufficiali relativi al consumo di carburante e alle emissioni specifiche di CO<sub>2</sub> di tutte le autovetture nuove esposte o messe in vendita o in leasing presso o tramite tale punto vendita. Questi valori devono essere affissi in posizione evidente e rispettare il formato di cui all'allegato III del presente regolamento.

2. Per le finalità di cui al comma 1 il costruttore, relativamente ai modelli prodotti, fornisce al responsabile del punto vendita, per ciascun modello di autovettura, il manifesto in formato cartaceo o, su richiesta, in formato idoneo ad essere visualizzato sullo schermo di cui al comma 1.

#### Articolo 6 - Divulgazione materiale promozionale

1. Il materiale promozionale divulgato, come definito dal presente regolamento, contiene i valori ufficiali relativi al consumo di carburante e alle emissioni specifiche di CO<sub>2</sub> dei modelli autovetture cui si riferisce e deve essere conforme ai requisiti di cui all'allegato IV del presente regolamento.

2. Il materiale promozionale diverso da quello di cui al comma 1 deve riportare i valori ufficiali relativi al consumo di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub> dei modelli di veicoli cui si riferisce.

#### Articolo 7 - Trasparenza dell'informazione

1. È fatto divieto di apporre su etichette, sulla guida, sul manifesto o sul materiale promozionale di cui agli articoli 3, 4, 5 e 6 altri marchi simboli o diciture relativi al consumo di carburante o emissioni di CO<sub>2</sub> non conformi al disposto del presente regolamento.

#### Articolo 8 - Attuazione del programma di informazione per il consumatore

1. Il Ministero delle attività produttive è responsabile dell'attuazione del programma informazione ai consumatori ed elabora una relazione sullo stato di attuazione e sul grado efficacia delle disposizioni di cui al presente decreto, sentiti i Ministeri dell'ambiente e della tutela del territorio e delle infrastrutture dei trasporti, che forniscono le ulteriori informazioni necessarie alla completezza della relazione.

2. A tale fine i costruttori e i responsabili dei punti vendita forniscono, entro il 15 settembre 2003 informazioni necessarie all'applicazione del programma di informazione, secondo le modalità stabilite con successivo provvedimento del Ministero delle attività produttive.

3. L'attuazione dei commi 1 e 2 non comporta oneri a carico del bilancio dello Stato.

#### Articolo 9 - Notifica alla Commissione Europea

1. Il Ministero delle attività produttive, trasmette alla Commissione Europea, entro il 31 dicembre 2003, la relazione di cui all'articolo 8, riferita al periodo 2002-2003 e redatta in conformità alla decisione della Commissione 2001/677/CE.

## Articolo 10 - Attività di vigilanza

I. La vigilanza sugli adempimenti previsti dal presente regolamento spetta alle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, competente per territorio, che informano periodicamente il Ministero delle attività produttive ai fini del monitoraggio sullo stato di attuazione del programma di informazione di cui al presente decreto, senza ulteriori oneri a carico del bilancio dello Stato.

## Articolo 11 - Sanzioni

1. A chiunque ometta di adempiere ovvero adempia in modo incompleto o erroneo gli obblighi di cui agli articoli 3, 4, 5, 6 e 7, si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 250 a 1000 euro.

## Articolo 12 - Norma transitoria

1. È fatto obbligo ai costruttori di adeguarsi alle disposizioni di cui al presente regolamento entro trenta giorni dalla data di entrata in vigore dello stesso; nei successivi trenta giorni è fatto obbligo ai responsabili dei punti vendita di adeguarsi alle disposizioni di cui al presente regolamento. Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

## ALLEGATO I

(previsto dall'articolo 3, comma 1)

### DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA RELATIVA AL CONSUMO DI CARBURANTE E ALLE EMISSIONI DI CO<sub>2</sub>

Tutte le etichette relative al consumo di carburante sul territorio nazionale devono presentare almeno i seguenti requisiti:

- 1) il formato standardizzato di cui all'appendice I;
- 2) dimensioni di 297 mm x 210 mm (A4);
- 3) un riferimento al modello e al tipo di carburante dell'autovettura su cui sono apposti;
- 4) la menzione del valore numerico corrispondente al consumo ufficiale di carburante e alle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub>. Il valore del consumo ufficiale di carburante è espresso come uno o più dei seguenti rapporti, indicati al primo decimale: litri per 100 chilometri (l/100 km), chilometri per litro (km/l). Il valore delle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub> è espresso in grammi per chilometro (g/km) approssimato al numero intero più vicino.

Tali valori possono essere espressi in unità differenti qualora siano compatibili con le disposizioni contenute nel D.P.R. 12 agosto 1982, n. 802 e successive modifiche e integrazioni;

- 5) contenere la seguente dicitura relativa alla disponibilità della guida al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub>:

«È disponibile gratuitamente presso ogni punto vendita una guida relativa al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub>, che riporta i dati inerenti a tutti i nuovi modelli di autovetture»;

- 6) contenere le seguenti diciture:

«Oltre al rendimento del motore, anche lo stile di guida ed altri fattori non tecnici contribuiscono a determinare il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub> di un'autovettura. Il biossido di carbonio è il gas ad effetto serra principalmente responsabile del riscaldamento terrestre.».

APPENDICE I

**INFORMAZIONI AMBIENTALI RELATIVE AL CONSUMO DI CARBURANTE E ALLE EMISSIONI DI CO<sub>2</sub> DELLE AUTOVETTURE**

MARCA/MODELLO ..... CILINDRATA.....  
 (Carattere di stampa Times New Roman 12)  
 TIPO DI CARBURANTE:  BENZINA  GASOLIO  GPL  METANO

**CONSUMO DI CARBURANTE**

CICLO DI GUIDA	LITRI / 100 Km				Km / LITRO			
	Benzina	Gasolio	GPL	Metano	Benzina	Gasolio	GPL	Metano
Urbano	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □
Extra-Urbano	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □
Misto	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □	□□. □

**EMISSIONI DI BIOSSIDO DI CARBONIO ( CO<sub>2</sub> )  
g / Km**

BENZINA	GASOLIO	GPL	METANO
□□□	□□□	□□□	□□□

- E' disponibile gratuitamente presso ogni punto vendita una guida relativa al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub> che riporta i dati inerenti a tutti i nuovi modelli di autovetture.
- Oltre al rendimento del motore, anche lo stile di guida ed altri fattori non tecnici contribuiscono a determinare il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub> di un'autovettura. Il biossido di carbonio è il gas ad effetto serra principalmente responsabile del riscaldamento terrestre.

## ALLEGATO II

(previsto dall'articolo 4, comma 1)

### DESCRIZIONE: DELLA GUIDA RELATIVA AL RISPARMIO DI CARBURANTE E ALLE EMISSIONI DI CO<sub>2</sub>

La guida relativa al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub> deve contenere almeno le seguenti informazioni:

1) un elenco di tutti i modelli di autovetture nuove che possono essere acquistati negli Stati membri su base annuale, raggruppati per marca e in ordine alfabetico. Se in uno Stato membro la guida è aggiornata più di una volta all'anno, questa deve contenere un elenco di tutti i modelli di autovetture nuove disponibili alla data di pubblicazione dell'aggiornamento;

2) per ogni modello figurante nella guida, la menzione del tipo di carburante e del valore numerico corrispondente al consumo ufficiale di carburante e alle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub>. Il valore del consumo ufficiale di carburante è espresso in litri per 100 chilometri (l/100 km) o chilometri per litro (km/l), o in più rapporti indicati al primo decimale. Il valore delle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub> è espresso in grammi per chilometro (g/km) ed approssimato al numero intero più vicino.

Tali valori possono essere espressi in Unità differenti qualora siano compatibili con le disposizioni contenute nel D.P.R. 12 agosto 1982, n. 802 e successive modifiche e integrazioni;

3) un elenco dei dieci modelli di autovetture nuove più efficienti in termini di consumo di carburante, in ordine crescente di emissioni specifiche di CO<sub>2</sub>, per ciascun tipo di carburante. Nell'elenco devono figurare il modello, il valore numerico corrispondente al consumo ufficiale di carburante ed alle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub>;

4) consigli agli automobilisti circa il fatto che un uso corretto e una regolare manutenzione dell'autovettura nonché il comportamento al volante (ad esempio uno stile di guida non aggressivo, velocità moderate, frenate anticipate, corretta pressione dei pneumatici riduzione dei tempi di attesa con il motore acceso, veicolo non sovraccaricato) permettono di ridurre il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub> dell'autovettura;

5) una spiegazione degli effetti delle emissioni di gas ad effetto serra, del rischio del cambiamento climatico e del ruolo svolto in questo contesto dagli autoveicoli nonché con riferimento ai diversi carburanti disponibili sul mercato ed alle loro implicazioni ambientali in base ai dati scientifici più recenti ed alle norme di legge;

6) un riferimento all'obiettivo comunitario per le emissioni medie di CO<sub>2</sub>, nelle nuove autovetture e la data entro la quale questo obiettivo dovrebbe essere raggiunto;

7) un riferimento alla guida della Commissione relativa al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub>, su Internet, laddove disponibile.

ALLEGATO III  
(previsto dall'articolo 5, comma 1)  
come sostituito dal DM 06/04/2005

#### DESCRIZIONE DEL MANIFESTO/SCHERMO DI VISUALIZZAZIONE ELETTRONICO DA ESPORRE PRESSO I PUNTI VENDITA

- 1) Il manifesto deve rispettare i seguenti requisiti minimi:
  - a) una dimensione minima di 70 cm x 50 cm;
  - b) i dati contenuti devono essere di facile lettura.
- 2) Qualora venga utilizzato un display elettronico e le informazioni vengano fornite su schermo, questo deve rispettare i seguenti requisiti minimi:
  - a) una dimensione minima di 25 cm x 32 cm (17");
  - b) i dati contenuti potranno essere visualizzati mediante tecniche di scorrimento.
- 3) I modelli di autovetture sono suddivisi ed elencati separatamente a seconda del tipo di carburante (benzina o combustibile diesel). Per ciascun tipo di carburante i modelli sono elencati in ordine crescente di emissioni di CO<sub>2</sub> con il modello con il minor consumo ufficiale di carburante al primo posto nell'elenco.
- 4) Per ogni modello di autovettura nell'elenco figurano il valore numerico del consumo ufficiale di carburante e delle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub>. Il consumo ufficiale di carburante e' espresso come uno o più dei seguenti rapporti, indicati al primo decimale: litri per 100 chilometri (l/100 km), chilometri per litro (km/l). Le emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub> sono espresse in grammi per chilometro (g/km) ed approssimate al numero intero più vicino. Tali valori possono essere espressi in unità differenti qualora siano compatibili con le disposizioni contenute nel decreto del Presidente della Repubblica 12 agosto 1982, n. 802 e successive modifiche ed integrazioni.  
Si riporta di seguito il formato:

Tipo di carburante	Posizione	Modello	Emissioni di CO <sub>2</sub>	Consumo di carburante
Benzina	1			
	2			
Diesel	1			
	2			

- 5) Sul manifesto ovvero sul display relativo al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub> deve figurare il seguente testo: «E' disponibile gratuitamente presso ogni punto vendita una guida relativa al risparmio di carburante e alle emissioni di CO<sub>2</sub>; che riporta i dati inerenti a tutti i nuovi modelli di autovetture». Nel caso di un display provvisto di schermo di visualizzazione elettronico il messaggio deve essere costantemente visibile.
- 6) Sul manifesto ovvero sul display deve figurare il seguente testo: «Oltre al rendimento del motore, anche lo stile di guida ed altri fattori non tecnici contribuiscono a determinare il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub> di un'autovettura. Il biossido di carbonio e' il gas ad effetto serra principalmente responsabile del riscaldamento terrestre». Nel caso di

un display provvisto di schermo di visualizzazione elettronico il messaggio deve essere costantemente visibile.

7) il manifesto ovvero il display deve essere integralmente aggiornato almeno ogni sei mesi. Qualora si utilizzi un display elettronico, i dati devono essere aggiornati almeno su base trimestrale.

8) il manifesto ovvero il display può essere sostituito in modo completo e permanente da uno schermo di visualizzazione elettronico. In tale caso lo schermo di visualizzazione elettronico dovrà essere presentato in modo tale da sollecitare la sensibilità del consumatore con un grado di intensità almeno pari rispetto al manifesto ovvero al display.

## ALLEGATO IV

(previsto dall'articolo 5, comma 1)

### PRESENTAZIONE DEI DATI RELATIVI AL CONSUMO DI CARBURANTE E ALLE EMISSIONI DI CO<sub>2</sub> NEL MATERIALE PROMOZIONALE

Tutto il materiale promozionale divulgato deve contenere i valori ufficiali al consumo ufficiale di carburante e alle emissioni specifiche ufficiali di CO<sub>2</sub> dei veicoli cui si riferisce. Tali informazioni devono rispettare i seguenti requisiti minimi:

1) essere di facile lettura e con la stessa evidenza rispetto alle informazioni principali fornite nel materiale promozionale;

2) essere facilmente comprensibili anche ad una lettura superficiale;

3) deve figurare il consumo ufficiale di carburante di tutti i modelli presentati nell'opuscolo. Se sono specificati più modelli, è indicato il valore relativo al consumo ufficiale di carburante di ciascuno dei modelli specificati o l'intervallo tra il valore di consumo più elevato e quello meno elevato. Il consumo è espresso come uno o più dei seguenti rapporti: litri per 100 chilometri (l/100 km), chilometri per litro (km/l). Tutti i valori numerici sono espressi al primo decimale.

Tali valori possono essere espressi in unità differenti qualora siano compatibili con le disposizioni contenute nel D.P.R. 12 agosto 1982, n. 802 e successive modifiche e integrazioni;

Se il materiale promozionale contiene solo un riferimento alla marca e non ad una versione o ad un modello particolare, non devono essere forniti dati relativi al consumo di carburante.